



ZIM-DO.0511.134.2017

Łódź, dnia 27 listopada 2017 r.

~~Pan  
Marsin Chruścik  
Radny  
Rady Miejskiej w Łodzi~~

Wiceprezydent Miasta Łodzi

ul. Piotrkowska 104  
90-926 Łódź  
tel.: +48 42 638 41 14  
fax: +48 42 638 42 17  
e-mail: w.rosicki@uml.lodz.pl  
www.uml.lodz.pl

*Szanowny Panie Radny*

W odpowiedzi na interpelację złożoną przez Pana Radnego w okresie międzysesyjnym w dniu 12 października 2017 r. w sprawie obiektu sportowego przy ul. Małachowskiego uprzejmie informuję, że:

- 1) Za przebudowę obiektu przy ul. Małachowskiego odpowiada Wydział Obiektów Budowlanych Zarządu Inwestycji Miejskich;
- 2) Zamawiający nie wykluczył możliwości użycia wypełnienia murawy syntetycznej innego niż SBR. W opisie przedmiotu zamówienia dopuszczono inne materiały na wypełnienie murawy (np. EPDM);
- 3) Nie wprowadzano żadnych zmian w zakresie stosowania granulatu;
- 4) Zamawiający oczekiwał wypełnienia murawy syntetycznej w postaci granulatu gumowego nie wskazując na SBR. Wykonawca wraz z ofertą złożył w postępowaniu przetargowym próbkę nawierzchni syntetycznej, zgodną z OPZ. Wypełnienie SBR posiada wszelkie niezbędne certyfikaty i dopuszczenia do stosowania na boiskach piłkarskich. Granulat ten nie zawiera szkodliwych substancji, co zostało potwierdzone wynikami badań na zgodność z normą DIN 18035;
- 5) Projekt budowlany posiada pozytywną opinię Łódzkiego Związku Piłki Nożnej, a murawa syntetyczna certyfikat FIFA QUALITY PRO (w załączeniu);
- 6) Analizę granulometryczną materiału wykonała firma z Holandii, która dostarczyła system trawy hybrydowej – wykonała ona analizę stosowanego humusu oraz piasku, a następnie na podstawie tej analizy (w załączeniu) została zaproponowana konkretna proporcja mieszania składników. Przedstawiciel tej firmy na bieżąco monitorował postęp prac oraz stosowane materiały. Pod względem składu fizyko-mechanicznego próbki warstwy wegetacyjnej zostały przebadane jeszcze w kwietniu 2017 przez Okręgową Stację Chemiczno Rolniczą. W oparciu o wyniki tych badań dobierane jest nawożenie tak, aby jak najlepiej warstwa organiczna była użyźniana. Taka procedura badania warstwy wegetacyjnej będzie kontynuowana przez okres

- 7) Nie ma w Polsce norm, obowiązujących dla warstw pod murawy. Wykonane warstwy zostały wykonane w oparciu o normę DIN 18035;
- 8) W załączeniu wyniki badań;
- 9) Do wysiewu użyto profesjonalnej trawy Barenburg, mieszanka Rapie, rekomendowana przez dostawcę, jako ta, która ze względu na zwartą darń szczególnie dobrze będzie się sprawdzała na boisku do piłki nożnej i rugby. Zdjęcie siewnika w załączeniu;
- 10) Badania parametrów materiałów wykonywane są w szczególnych przypadkach, kiedy istnieje podejrzenie zastosowania materiału o parametrach innych niż opisane w dokumentacji projektowej. Nawierzchnie obu boisk są na bieżąco pielęgnowane i ulepszone. Na boisku hybrydowym mieliśmy do czynienia z nadmiernym zagęszczeniem warstwy wegetacyjnej. Jest to zjawisko częste przy trawach hybrydowych i wynika z konieczności wielokrotnego wsypywania ciężkim sprzętem warstwy wegetacyjnej w dywan syntetyczny. Wzrost korzeni, aeracja i piaskowanie poprawi przepuszczalność tej warstwy. Te ostatnie już zostały wykonane i istotna poprawa przepuszczalności już ma miejsce;
- 11) Poprawność ułożenia drenażu sprawdzana była przed dokonaniem zasypek a wyniki pomiarów opisane są w dokumentacji geodezyjnej powykonawczej;
- 12) W Polsce nie obowiązują normy dla boisk sportowych. Przyjęto zgodnie z dobrą praktyką, że odchylenie od płaszczyzny nie powinno być większe niż 2 cm pod łatą 4 m;
- 13) W ofercie Wykonawca przedstawiał próbki nawierzchni syntetycznej oraz hybrydowej. Zamawiający na etapie składania ofert nie wymagał dokumentów potwierdzających rezerwację murawy naturalnej. Producent, którego produkt został zaoferowany po podpisaniu umowy przedstawiając paszport murawy nie dotrzymał złożonych deklaracji i nie był w stanie dostarczyć żadnej trawy do Łodzi. Została użyta murawa innego producenta, również spełniająca wymagania projektowe;
- 14) Nie stawiano takich wymagań;
- 15) Sprawdzenia dokonano w oparciu o spełnienie założeń projektowych na podstawie dokumentów przedstawionych przez Wykonawcę;
- 16) Tak, zastosowany piasek jest zgodny z dokumentacją projektową:
  - piasek płukany kwarcowy (nie łamany, barwy białej) frakcji 0-2 mm grubość warstwy 30 cm. Piasek wolny od związków wapnia,
  - warstwa mieszanki piaskowo-żwirowej (w stosunku: piasek płukany frakcji 0-2 mm – 40%, żwir frakcji 2-16 mm 60%) o frakcji 0-16 mm, grubość warstwy 10 cm,
  - drenaż w obsypce ze żwiru frakcji 2-8 mm;
- 17) Przyłącze energetyczne o mocy 210 kW, zapewniające możliwość jednoczesnego oświetlenia wszystkich boisk zostanie wykonane przez PGE

w 2018 r. W chwili obecnej moc przyłączeniowa pozwala na pełne oświetlenie jednego z boisk lub oświetlenia treningowego na wszystkich boiskach. Umowa w tym zakresie znajduje się w podpisie w PGE;

- 18) Wykonawca wykonał wszystkie prace ziemne zgodnie ze sztuką budowlaną i dokumentacją projektową. Przypadki osuwania się nasypów wskutek ulewnych deszczy nie powinny występować w chwili porośnięcia nasypów trawą. Do tego momentu Wykonawca będzie usuwał takie przypadki w ramach udzielonej gwarancji;
- 19) Doraźne naprawy wraz z budową fragmentu ogrodzenia zostały wykonane w ramach inwestycji. Planując wykonanie nowego ogrodzenia należy pamiętać o wytycznych WKZ:
  - ogrodzenie musi być ażurowe,
  - wysokość ogrodzenia nie większa niż 2 m;
- 20) Zamawiający zlecił montaż dodatkowych kamer, które zlokalizowano na budynku szatniowym. Cały teren nawet po wybudowaniu nowego ogrodzenia wymagał będzie stałej ochrony.

2 *rosicki*

Wiceprezydent Miasta Łodzi



Wojciech ROSICKI

Załączniki:

1. Kopia Certyfikatu FIFA Quality Pro.
2. Kopie badań.
3. Fotografia siewnika.

Do wiadomości:

1. Przewodniczący Rady Miejskiej w Łodzi
  2. Wydział Organizacyjno-Administracyjny w Departamencie Obsługi i Administracji UMŁ
-

Załącznik nr 1. Kopia Certyfikatu FIFA Quality Pro.



# FIELD CERTIFICATE

---

## **KOMPLEKS TRENINGOWY**

FIFA is pleased to confirm that  
**GREENFIELDS SLIDE MAX XQ 40 - PP20**  
by  
**GREENFIELDS BV.**  
has been installed at  
**KOMPLEKS TRENINGOWY - LODZ (POLAND)**

From **17 OCTOBER 2017** to **16 OCTOBER 2018** this installation has been certified according to the **"FIFA QUALITY PROGRAMME FOR FOOTBALL TURF - FIFA QUALITY PRO"**.



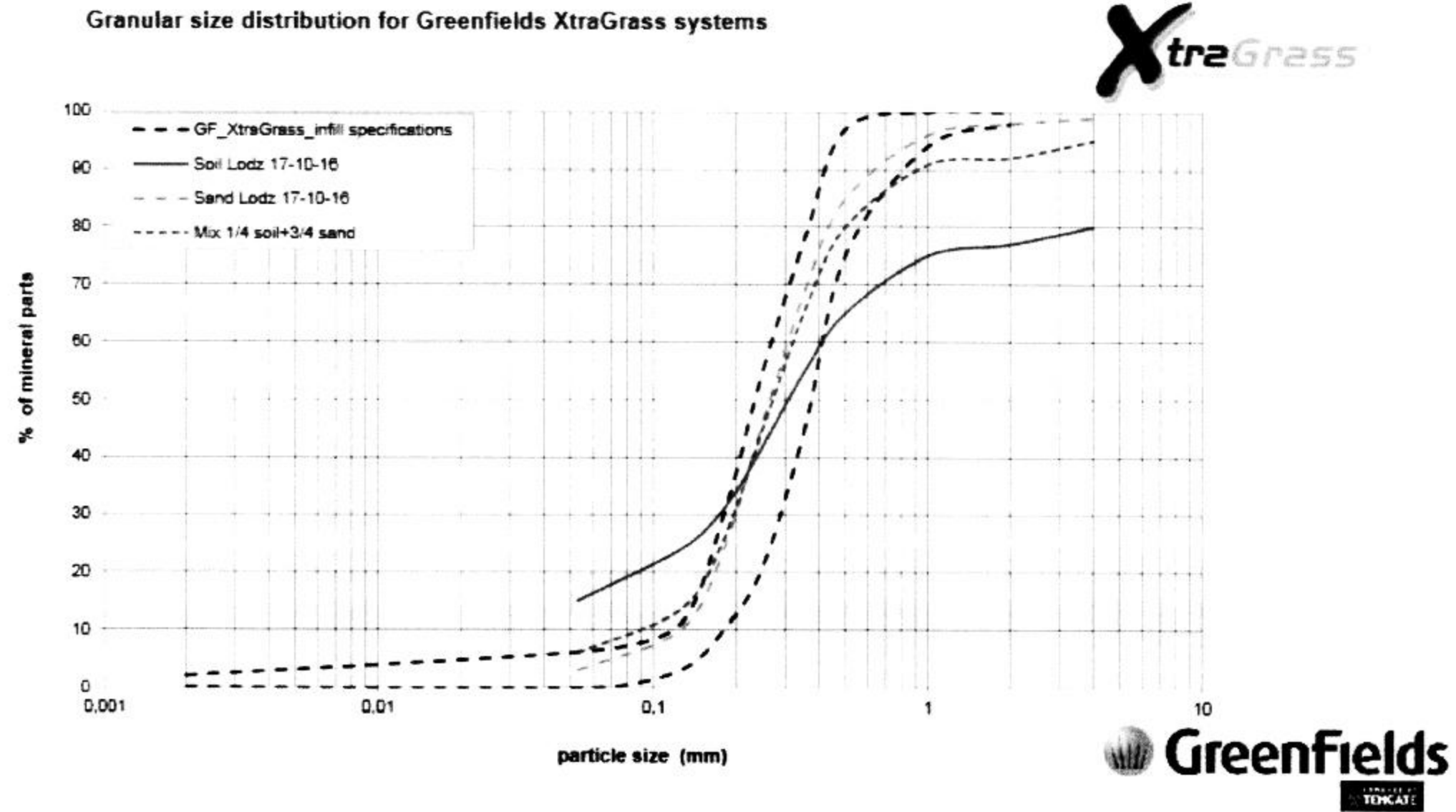
Field No. **AZ7103.1**  
Zurich, 17 OCTOBER 2017

A handwritten signature in black ink, appearing to be "G. Invernizzi".

Gian Invernizzi  
FIFA President

[FIFA.com/footballturf](http://FIFA.com/footballturf)

Załącznik nr 2. Kopie badań.





**OKRĘGOWA STACJA CHEMICZNO -  
ROLNICZA**  
we Wrocławiu  
pl. Św. Macieja 5, 50-244 Wrocław  
tel./fax (71) 322-50-37/321-05-87  
www.schr.gov.pl



AR 774

Wrocław, dnia 26.04.2017r.

Nabywca:  
Zleceniodawca: **SALTEX EUROPA Sp. z o.o.**  
Dotyczy: **SALTEX EUROPA Sp. z o.o.**  
Miejscowość: **Łódź, ul. Małachowskiego**  
Gmina: **brak danych**  
Powiat: **brak danych**  
Województwo: **brak danych**  
Adres: **ul. Sudecka 106A, 53-129 Wrocław**

**Sprawozdanie z badań nr GO 68/1-2/2017**

Do umowy zlecenia nr GO 68 2017

- Obiekt badany: gleba ogrodnicza
- Cel analizy: doradztwo nawozowe
- Probki pobrane przez: brak danych według: brak danych
- Probki dostarczone przez: przedstawiciel zleceniodawcy
- Stan próbek: zgodny z wymaganiami
- Badania wykonane w dniach 24.04.2017r – 25.04.2017r.
- Wyniki odnoszą się wyłącznie do badanych próbek
- Bez pisemnej zgody sprawozdanie nie może być powielone inaczej, jak tylko w całości.

## Tabela wyników

Kod laboratoryjny próbki	Ozn. próbki przez klienta	pH w H <sub>2</sub> O	zasolenie w g NaCl dm <sup>3</sup>	zawartość w mg/dm <sup>3</sup>						
				azot azotanowy N-NO <sub>3</sub>	formy przyzwyczajone					chlorki
					fosfor P	potas K	wapń Ca	sód <sup>N</sup> Na	magnez Mg	
GO 68 1	1-Hybryda	8,7	0,2	< 3	31	18	3380	12	53	15
GO 68 2	2-Naturalka	8,2	0,2	16	26	27	2310	9	67	14

N – metoda badań mikrokroczkowa

pH w wodzie: PN 15 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
zasolenie: PN 10 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
azot azotanowy: PN 21 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
fosfor: PN 18 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
potas: PN 17 od 4 z dnia 01.05.2010r.

wapń: PN 17 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
sód: PN 17 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
magnez: PN 19 od 4 z dnia 01.05.2010r.  
chlorki: PN 22 od 5 z dnia 01.05.2010r.

B. Hajm  
Sprawozdał

E. Nowak  
Autoryzował

Załącznik:  
1 – Zleceniodawca  
2 – a.a

Załącznik nr 3. Fotografia siewnika.

